

FRANÇOIS GUIZOT
TRADUCTION DE LA CHARTE DE CETTE FRANCHISE
(Cours d'Histoire moderne, tome VI, 1839, pp. 288-290)

Texte donné par Fleureau (1683)
et par Guizot du texte de Fleureau (1839)

Notum fieri volumus quod Odo major de Challo, nutu divino, concessu Philippi Franciæ Regis, cujus
Fais [p. 288] Notum d'Éudes, vicaire de Challo, par Sépplication de Siremet, et en présence de Philippe,

& ipsæ Reges noscunt, in nuptiis, exuisti, acceptis & jurati sunt, tunc Regi de Antsoldo, & quomodo pe
Et ledit roi a reçu et conservé ces enfans en sa main et sous sa garde. Et il a concédé à Ansold et à

Si verp [p. 79] servi Regis foëminas de genere hæredum Odonis maritali lege duxissent, ipsæ cur
Et si des serfs du roi épousent des femmes de la descendance des héritiers d'Eudes, elles seront, a

Rex autem hæredibus Odonis, & eorum hæredibus Marchiam suam de Challo, & homines suos
Le roi donne à garder en fief, aux héritiers d'Eudes et à leurs héritiers, sa terre de Challou avec ses

Reverendissimi patris Stampis, ut custodirent Challo cameram suam; quia Challo debet custodire
Le roi ordonne en outre, à ses serviteurs d'Etampes, de garder la chambre de Challou, vu que les g

Et ut hæc libertas & hæc pacta firma, & inconvulsa permaneant, memoriale istud inde fieri, & no
Et afin que lesdites franchises et conventions demeurent fermes et stables à toujours, le roi en a fai

stantibus in Palatio quorum nomina sunt subtitulata, & signa, Hugonis, tunc temporis dapiferi, c
Prés [p. 290] des l'écclia, Gaston de Poissy, comtes de Sains, d'Orléans, Hugues, seigneur de Guy, frère de Ga

Actum [p. 290] in Palatio nostro anno dñi millesimo octingentesimo octavo, id est anno de l'incarnati

Ego frater Andræas, B. Maglorii parisius humilis Abbas testifcor me vidisse privilegium illustriBimi P
Ego frater Anselmus, sancti Victoris Parisius humilis Abbas, testifcor me vidisse privilegium illustriBi
Ego frater Theobaldus, sanctæ Genovefæ Parisius humilis Abbas, testifcor me vidisse privilegium i

chap. Etampes, p. 78.

Source : [Corpus Etampois](#)